

Σερ Μουσταφά  
 Δρ. ΜΕΛΑΧΑΙΔΗΣ  
 ΓΙΑΣΟΥΧΑΝΕ  
 Ουλου Τζαρσοφ  
 Ταμπούρατζι Χαν  
 158.

# ΑΝΑΤΟΛΗ

Αρετοκράτορ  
 ΒΕΛΕΝΤΙΣ Ε. ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ  
 ΚΡΑΤΙΣΤΟΣ Ε. ΜΙΧΑΗΛΙΔΗΣ  
 Νομική 40 παρά  
 Γαζέτα πάλαι, τζαζ, βε  
 λαερσί, τζαζ, σόν πα-  
 χραγι μουραζακέ ελίμα.

Πεθελαζ πέρ σατήρ πάλε  
 δερδς δληνμάς

## ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΒΕ ΤΙΑΖΑΡΕΤ ΓΑΖΕΤΑΣΗ ΟΛΟΥΠ

Πεθελαζ πέρ σατήρ πάλε  
 δερδς δληνμάς

Κωνσταντινέ, ΙΟΥΝΙΟΣ 3 1889  
 ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ  
 3 Σάββατον, Δουκιανού μάρτυρος.  
 4 Κρητική η Τό, Αγιών Πάντων.  
 5 Δευτέρα, Δωροθέου μάρτυρος.

ΚΑΒΑΔΙΣ

Πετρούργου ανήγνυ Τηλεγραφα  
 ναζάραν χαμεζάρ Γιουανάλ Κραλί  
 Γεώργιος χαζρετλερί χαμεζανή ιλε βε  
 βελι άρδ Πρένς Κωνσταντίνος βε Πρε-  
 σιδε Άλεξάνδρα ιλε κερζέν δζουμαζ Ιρα-  
 τού κιουίν Πέτροπούρα μουσσελε-  
 λερνιδε, χαμεζετλοδ Ρουσσάλερ Τριπε-  
 ρατορή βε Τριπερατορίσσαση χαζρετλε-  
 ρι βε Γκραν Δούκαλερ βε Δουκισσάλερ  
 κερμάι ταντάνα ιλε Ιστικιάλ έγλιμαζ-  
 λέρ, βε Πέτροπούρα άεγίρ έμινι κιου-  
 μούδ τεφι άδζερνιδε Κραλί Γεώργιος  
 χαζρετλερινε έκινε βε τούδ ταχίμ έγ-  
 λεμιζ, σόνρα Κραλί χαζρετλερί γανδα-  
 νή βε μαχαγιε ιλε Άλεξάνδρα  
 νάμ μαχαλιδε σακιν ολαδζακλαρή  
 γενι σαράζα κιτιμιόλερ, βε άχσάμ Πέ-  
 τρα, σαράζα κούλερτελου φακίτα  
 σουρασί κουουλούε, σουραζά 37 κι-  
 μέσνε χαζήρ πουλουμουσλάρ.

Ιούνιος αλαφράνα 9 ταρχι ιλε Μα-  
 χαρισταν πά ταρχι Μπουδδα Πίστα-  
 δαν άλην αν χακερέ ναζάραν Πίστανη  
 Λούδ Γαζεταση Ρουσία τεδουρξιατανα  
 άαρ μουρασάλ πέρ μουταζιά δερδς  
 έγλεμιζ.  
 Μεκίωρ Γαζέτανη γαζήρηνά κιόρε,  
 Ρουσία άσκεριν Άλαμάνια βε Άου-  
 στρα ζουδουλαρηνά τερπι μούδεσι γε-  
 μάν πιτιμυδέν γισάι κιόρουμλιε ιμιζ.  
 Χουδουλαρήν πόγιομα άν αφρακ  
 άσκιρ τερπι όλουουπ όρδουκισλαρή  
 Βαρρόβαδε, Βιλναδε βε Κιέβε ιμιζ, βε  
 πουνλαρήν κουαάνδαληρ 1877 ανεσι  
 σερφινιδε χηζιέτ Ιδούμ, μούδερφεμιε  
 μούδερρεφ άλιν μουσαζι δζεεραλλα-  
 ρα ιγαλέ όλουουμυζ.  
 Βε γίνε ό ταρχιε Πέτροπούργου αν  
 άλην Τηλεγραφα ναζάραν, που ανε  
 ιτζούν χαρεκεπέ πουλουαν άσκεριν  
 μηδαρη 255,000 όλουπ, πουνάν πα-  
 χά ζουσουσι Καρκούα άσκεριν Ικα-  
 λι Ιτζούν Τερκεδε Κουβνά, βε Καρ-  
 κάς χαβαλιεληνιδε 2,400 νερεριν δαγή  
 ποπιλαρηνίρ Ικαρραλαζιμζ.

Άλαμάνιαδ Βαηί Παβιέρα Κραλί  
 ναίσι (άντιβασιλεύς) ιλι χαζιτά Βιεννα-  
 δε έγλενιπ πού δερα μακάρρι χόκουμτι  
 Μονι (Μόναχο) άεγίρινε άδιδε έγλεμιζ.  
 Πού δερα Άουστρία Τριπερατορή Ιο-  
 σθη Φραντζεζα χαζρετλερι δαχη Πα-

θέρανη Μονι άεγίρινε κιτιμιζ χαζήρ  
 λαζιμζ έλουπ, πέρ κατζέ κιουούλερ όνδα  
 πέτουτέδ ιδεδζεκλεριμζ.

Άουστριανη Κρακοβιάδε Τσάς  
 γαζετασην γαζήρηνά κιόρε, κελέν  
 Σεπτεμβρίσσα Σίνο ιλε Βιστούλα ηρ-  
 μακλαρή άρασηνδακ σαγαρά Ά-  
 ουστριανη σουδαρι πολούκλερινι δζε-  
 σιμ άτιζ ταλιμλερι Ιδρά όλουναζακ  
 έλουπ, Τριπερατορ δαχη χαζήρ που-  
 ναζάζιμζ.

Σηρπισταν ανήγνυ χαπελερε ναζά-  
 ραν, κερζέν παζάρ κιουίν Πελιγραδην  
 ρεσρι γαζετασην γαζήρηνά κιόρε,  
 σάπηκ Σηρπισταν Άρχιεπισκοπη φα-  
 ζήλετολ Μιχαήλ έφένδι ιλε έπισκοπος  
 Τερδουμυς έφένδι, γένιδεν μεσνελερινε  
 τααγιν όλουναράκ, Μητροπολιτ Θεοδό-  
 σις ιλε Δικαίωας βε Δημητρίος, ναρ  
 έπισκοποςλαρα τακοούδ μααζή ταγισ  
 όλουουμυζ.

Τιζούμ μεζκιμυδε φαζήλετολ Μιχαήλ  
 έφένδι, κούλερτελου ρουμπαλέριλε λε-  
 πουργός άδηνην χαλιδε γενι Κραλί Ά-  
 λεξάνδρος ναίσι Ριστοβίτς ιλε, βε πάς  
 βελι Γροβίτς βε μεσρι ναζήρ Μιλα-  
 σβέλιεσι βε Ρουσία έλτσισι Περσιάνη  
 ιλε Κελισαγια κελιμιλέρ, βε γάλα Κα-  
 λισαγια ερεδζεσις τολμυδς έλουπ,  
 ηζόκ δζεματ γαζιέδε καμυηλάρ, βε  
 έσνάι λευτουγιάδε τακοούδ όλιν Μη-  
 τροπολιτ Θεοδόσιος ιλε έπισκοπος Νι-  
 κάτωρ δαχη χαζήρ πουλουμουσλάρ.

Μητροπολιτ Μιχαήλ έφένδι Ιράδ ιτι-  
 μιζ όδηγην νουκουνά Σηρπιστανην,  
 σακίτ χαλι ογρουνά δζανηνη φεά  
 ιτιμιζ χαζήρ όδηγηνη Ιραδε Ιδερέκ,  
 όμουμ Σηρπλουαρή ταζε Αραλή  
 σήκχλα βε φεδακιουρήλα κ υδζαλα-  
 γισαράκ, Σηρπιστανην σαατε χαλι ογ-  
 ρουνά δζανουπαρνε ζαλημλαρηνη  
 νασιγάζ έγλεμιζ.

Λευτουγιά χηταμηνά ταζε Κραλί  
 Μητροπολιτ γαζήν βαρραράκ, πέ τέκ-  
 ραρ Σηρπισταν Μητροπολιτιγιε νασπή  
 Ιτζούν τεφρι έγλεμιζ, κελάσι Ριστινι,  
 Γροβίτς, Μιλασβλιουιτς, βε Ρουσία έλ-  
 τισι Περσιάνη τεφρι ου τεγμιε έγ-  
 λεμιόλερ, άκαπινιδε μούσεπερ Σηρ-  
 λουλαρ σπα ιλε ζιγαριε Ιτιμιόλερ.  
 Κραλί Άλεξάνδρος παλμασευιλε ιλε  
 σαραγιά άδιδε Ιδερελερεν, χαζήρ που-  
 λουαν χαλι ατζομ γισάσιν ζαζήρην-  
 μπόλο.

Πέστερ Λούδ γαζετασην Ιραδεσι  
 νε κιόρε, φαζήλετολ Μιχαήλ έφένδι  
 νουκουνούσ σπασηνιά ε Μητροπολιτ  
 Θεοδόσιος γεσι ανε ζαρηνιά χερ νεκί  
 Ιτιμιζ βε Κελισαζα κερραλαζιμημζ  
 Ισε, δζουμλεριε Καβανινι σερφιμιζ  
 μουχαλιφούρ δεμιζ, πουνάν άγλαση-

λάν Θεοδόσιος έφένδι χερ νεκί Ιτιμιζ Ισι  
 φεγ όλουναζαζιμζ. Έλιπετε Κραλίζα  
 Νοθαλλανη Ιταλικη μεσλεσι δαχη πέν  
 λαρήν σπρκανηδάρη.

Πελιγραδάν άληγνυ τηλεγραφα κιό  
 ρε, Μιχαήλ έφένδινε δερά Σηρπισταν  
 Άρχιεπισκοπη νασί όλουουγουνάδ,  
 σάπηκ Κραλί Μιλάνο χαζρετλερι τεπιδί  
 έφικρι Ιδερέκ, Πελιγραδάν χερμυμζιπ,  
 Ισανουλάδαν τόγρου Παρισ κιεδεδζε-  
 γιμζ.

Βε μεκίωρ τηλεγραφήν μελενι πα-  
 κηλόφρασα, Κραλίζα Νοθαλια Πελι-  
 γραδα άδιδε Ιδερέκ, Κελισαζδε φαχι  
 λαζήν κελάν πάσιζ σαρατι τααζιτε ό-  
 λουουκιδάν σόνρα όνδα πέρ μούδεσι  
 Ικαμτι Ιδεδζεγιμζ.

Μιχαήλ έφένδινε πέ τέκραρ Μητρο-  
 πολιτιγιε νασηνδαν σούχ κιόδελερι  
 κιόρουμυζ, ζιρα Κανουλαρην χηλαρην-  
 δενδλαράκ, άλ όλουουόμουδ μετδαν  
 γαζιόλαρηνδάν πασκά, που έσνάι  
 Σηρπισταν Κελισαζή ταρηνην χερ  
 νεκί όλουου Ισι, σεριατημηζά μουχαλιφ  
 όδηγηληνη Ιπράδ, βε Ιδρά Ιδεδζε-  
 γιμζ.

Ρουμανία χόκουμτι πουνάν εδδελ-  
 δε Ρουμανιάδε δουρλόδ ρεσικμετ σακιν  
 Ρουσιόληληρη κοβούδς βε ρεσικ σατ-  
 μαληρηνη γισαζ Ιτιμιζ Ισι, που δερα  
 Πουκρεσέν γαζι,δηκλαρηνά κιόρε, Ρο-  
 σια δεβελτινι τεβασουτου ιλε πουνλα-  
 ρα δερα ρουσαζ βιριδικιδεν πασκά,  
 Ιτιμιζ όδηκλαρή ζαρά-ου ζιγιάν Ι-  
 τζούν Ρουμανία χόκουμτι ταρηνην  
 ταζιν όλουουμουσλάρ.

Πετροπούργου ανήγνυ χακερέ να-  
 ζάραν, Ρουσία Τριπερατορηνην Κινζι-  
 ζόμυμ Γκραν Δούκα Γεώργιος άλα-  
 φρακκα Ιουμισουαν 8 ταρχι Κρονότδ  
 λιμανηνά πέρ χαρ:ιε ζοπρονα σου-  
 βάρ όλαράκ, κούρρε άζή κιάτ-ού κού-  
 ζορ Ιτιμιζ νεγιε έγλεμιζ.

Ιτιμιζ έμυρδε Φράνανην Χάβρ λι-  
 μανηνα τιμυρ άταράκ, σερκί όμουμυζ  
 σέρ-ου ταμασά Ιτιμιζ σέρβι Παρισ χι-  
 δεδζεγιμζ.

Ερώπα σαλαχηναδ πουλουαν χαζ-  
 μετολ Ιράν όαχι χαζρετλερι κερζέν  
 δζουμ κιουίν μαχουδς τραιν ιλε άκού-  
 μα τογρεδ Περλινε μούσασετέ έγλεμιζ.

Μερκεζ στασιόν ζιγαδε σούσλοδ όλ-  
 δηγη βε πέρ ταπορ άσκιρ σαφσεσιτέ  
 σελαμ δουρδουγη, βε μουσικη πάνδση  
 Ιράν μαρηνήν οδρδουου τοκιδόρ Τρι-  
 περατορ Βίχελμ χαζρετλερι έλιπιέτ  
 ρεσικμετ βε σινεσινιδε α Σέρ-ου όιμς ο-  
 νάνη Ιρανη ιλε, βε δζόυμκε Πρεσ-  
 λέρ, βε χαρζιε ναζήρ Κόντε Μπί-  
 μαρκ (μαζόμυ) βε μερρεαλ Μπλουμεν-  
 ταλ, βε σιλαζοράν βε δζεναραλλάρ, βε  
 Περλιν μουχαρηζι, βε Ρωσία έλτσι-

γανεσι άττασέ Μιλλιταρι Ιστικιάλ έγ-  
 λεμιόλερ.

Τριπερατορ Βίχελμ όαχι χαζρετλε-  
 ρινε σαρηλήν, δερασέν έκινε σπηκό-  
 όηρημζ βε Ιδζάπ Ιδέν μααγέτ τακίμα-  
 τη βε άσκιρ ρεσικμετ Ιδζά όλ-  
 δηκάν σόνρα, χόκουμδαρν ε ατή  
 φατιουά σουβαρ όλαράκ, Ιλερουδε πέρ  
 πόλουκ Ούλαν σουβερλερι κιτιμιζ άνδε,  
 σαραγιά άζιμιε Ιτιμιόλερ, βε κιούζε-  
 κιαχλερινε πούλουαν γάλα άκρηλά-  
 ρηκα τεφν γισάσιν ν ζαζαρημημζ-  
 λαρ, βε άκαπινιδε χόζ άμειδε τοπλαρη  
 ένδατ όλουναγιά πάδλαμζ.

Βε Μπελλεβόδ σερανι ουλαοδζαλα-  
 ρηνά, όνδα σαφσεσιτέ σελαμ δουραν  
 πέρ πόλουκ άσκιρ κερζιε Ιδρά Ιτιμιόλερ.  
 Τριπερατορ Βίχελμ Μπελλεβόδ σερα-  
 νιδε Περλινε άδδελτινιδε Ιράν όαχι δαχη  
 Τριπερατορ βε Πρενολερί βε Πρενσε-  
 λερέ ζιγαριε έγλεμιζ.

Φερδσάθ σούβιν όαχι χαζρετλερι /μ-  
 περατορου ανιν όδηγην Πόσταμ σε-  
 ραίνε ζιγαριε Ιτιμιζ όλουπ, Τριπερατορ  
 βε Τριπερατορίσσα Ιστικιάλ Ιδερέκ, ογ-  
 θάκι παζά άσκεριν ταλιμινιδε χαζήρ  
 πουλουμουσλάρ.

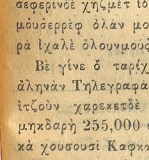
Ταλιμ μεδανόρα κιόδερκεν, όαχι χαζ-  
 ρετλερι Τριπερατορίσσανην κολτουγο-  
 νά κιριμζ.

Ιτιμιζ έμυρδε δοα όκουουπ, πιτσι-  
 κιν σόνρα, Τριπερατορ Άλαμάνια άσκε-  
 ρι Ιτζούν τεφν γισαζ όσαη Ιτιμιζ, βε  
 μιραλά Ράτζιμωρ δαχη Σάχ Ιτζούν  
 ατζόκ γισαζ ζαζαρημζ.

Όγλινδέν πέρ σακί σόνρα Σάχ  
 χαζρετλερι μούτεδερά Τριπερατορ Φρι-  
 δερικιν τούρπεσι πουλουουουγη Φριδεν-  
 σάχιεγιε κιόρεκ, μεζαρην Ιράν παρ-  
 ραγη ρεκλερινιδε σερτιλι πέρ ζιτινέκ  
 ταζή βάζ έγλεμιζ άκαπινιδε ταμ έ-  
 σινιδεν σόνρα Άλεξάνδρα ναμ κιδόκ  
 λού βαπορα ράικεπ, Σαρλότεμυοργα  
 κιτιμιζ.

Ρουσιόλη δζεναραλ Άνεκωφούν Παρι-  
 σί κελμασι Ιράν τιμυρ γιολαρή με-  
 σελεσινιδε πολα μεσούρ Γραζούτι  
 Πανκρ Ρουδλά χανεσι ιλε βε Λέων Σαίη  
 κουμπάνιαση ιλε μουκαβελάτ κιου-  
 μιε Ιτζούν Ισιδε. Κολώμα Γαζέτανην  
 γαζήρηνά παχηλόρ Ισι, Φράνανην  
 βε γιολά κιτιμιζιν άνεν κιόρούα  
 Ρουσία Τριπερατορηνά μαλιουμάδε βι-  
 ραμ Ιτζούν Ιτιζ κη, εφερτζι γαζά ζου-  
 χορ Ιδεδζεκ όλουπ Ισι, Φράναγια νε  
 δερεδζέ κούβενεπιλεδζεγινι άνλαση.

Τγγιλέρα βελι άρδ Πρένς Διγα-  
 λην μαζόμυ Πρένς Άλπερτ Βικτωρ  
 όνουμυζακι χηζ μεβανιδε Χινδιστα-  
 να κιεδζιζ Ισεδε, Πολιτικαζα πέρ με-  
 ραμα μεπι δεγλιμζ.



ΜΗ Σ.  
 τδ της νεότητος χρομα  
 αν και διδαι τη κορη σφαι  
 και φάλας του μεγιστου  
 εν Πρωσιαν και Νεο Τυρ  
 εν 1874.

αντινιδε Ν. 433.  
 χερν όνιν δζε Κρονό-  
 τδσλάρ έδζιζαχαμανιδε  
 όλδζαδιν δε Ν. 168.  
 η όμοι δζαδδου Ν. 51.  
 Μερδβαη δζαδδου  
 ονάν δεβιζε Ιδζαχαμ.



ΔΑΧΗΛΙΑ

Δουκί κίον δ'ουμακ... Δουκί κίον δ'ουμακ...

Ανεκία σενι-ουλ... Ανεκία σενι-ουλ...

Πουλιανιστάν... Πουλιανιστάν...

Αδριάνη Κελισσαν... Αδριάνη Κελισσαν...

Δόν κιδ'α... Δόν κιδ'α...

Σάπκαλη μακου... Σάπκαλη μακου...

Πρ μούδεδεν... Πρ μούδεδεν...

Φενερό κίον... Φενερό κίον...

Βι σιραχι... Βι σιραχι...

Βι κίμαλι... Βι κίμαλι...

Κετ'ιν δ'ουμακ... Κετ'ιν δ'ουμακ...

Τούνοουλουαρν... Τούνοουλουαρν...

Βι Τούνοουσαν... Βι Τούνοουσαν...

Ιγγιλιτρά... Ιγγιλιτρά...

Μαλιέ... Μαλιέ...

Χουδαθενικιάρ... Χουδαθενικιάρ...

Μονούτ'... Μονούτ'...

Δεχλιέ... Δεχλιέ...

Παχρί... Παχρί...

Μεζκίον... Μεζκίον...

Βεπρ... Βεπρ...

Μεζκίον... Μεζκίον...

Μόραδα... Μόραδα...

Ρερικιμ... Ρερικιμ...

Μάιος... Μάιος...

Φράνσα... Φράνσα...

Κιρί... Κιρί...

Παρά... Παρά...

Ερπάτ... Ερπάτ...

Αν... Αν...

ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ

Πρ μούδεδεν... Πρ μούδεδεν...

Πρ σεν... Πρ σεν...

Εβλιέ... Εβλιέ...

Γιμα... Γιμα...

Γιμα... Γιμα...

Παχάρ... Παχάρ...

Ερκεκτερίν... Ερκεκτερίν...

ΤΗΛΕΓΡΑΦΑΡ

Μοσιού... Μοσιού...

Μουσιού... Μουσιού...

Λόνδρα... Λόνδρα...

Ιρλάνδα... Ιρλάνδα...

ΜΟΥΧΗ... ΜΟΥΧΗ...

Μούσ... Μούσ...

ΙΙΛΑΝ... ΙΙΛΑΝ...

Αραγί... Αραγί...

ΑΚΤΖΕ... ΑΚΤΖΕ...

Table with 2 columns: Item name and numerical value. Includes items like Κοκοσλί, Σιμενδουφ, Μεζ'ιδιέ, Πεσλίκα, Αλταλίκα, Ταρσί, Ταχλί, 20 φράνκ, Κηριτζα, Πάλ, Ιγγιλί...

ΝΕΑ... ΝΕΑ...

Ανατολή... Ανατολή...

Χρόνια... Μούσερα... Ανεκία... Δουκί... Σάπκαλη... Πουλιανιστάν... Αδριάνη... Δόν κιδ'α... Σάπκαλη... Πρ μούδεδεν... Φενερό... Βι σιραχι... Βι κίμαλι... Κετ'ιν... Μεζκίον... Βεπρ... Γιμα... Γιμα... Παχάρ... Ερκεκτερίν... ΤΗΛΕΓΡΑΦΑΡ... Μοσιού... Μουσιού... Λόνδρα... Ιρλάνδα... ΜΟΥΧΗ... Μούσ... ΙΙΛΑΝ... Αραγί... ΑΚΤΖΕ... ΝΕΑ...







